



# TIN MỤC VỤ

## GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM



### GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4  
Phone / Fax: 403 262 1078

#### Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vương . . . . 403 479 4638

#### Linh Mục Phó Xứ

Giuse Phạm Công Liêm . . . . 403 465 3101

### BÍ TÍCH

#### Giải Tội

20 phút trước các Thánh Lễ

#### Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

#### Hôn Phối

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha 6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

#### Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

#### Trao Minh Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

### THÁNH LỄ

#### Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

#### Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ

6:00 PM: Lễ Thiếu Nhi

#### Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

#### Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đâu Tháng:  
5:30 PM

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

#### Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh . . . 587 889 7907

#### Phó Nội Vụ

Giuse Trần Thanh Hải. . . . . 403 608 0733

#### Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn . . . . . 403 615 9568

#### Thư Ký

Maria Vũ Thị Hồng . . . . . 403 889 9872

#### Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan . . . 403 262 1078

### CHÚA NHẬT 21 THƯỜNG NIÊN - Ngày 22 Tháng 8, Năm 2021



Đại Hội La Vang Lần IV

### Bài đọc 1 Gs 24,1-2a.15-17.18b

#### Bài trích sách Giô-suê.

Hồi ấy, ông Giô-suê quy tụ ở Si-khem mọi chi tộc Ít-ra-en và triệu tập các kỳ mục Ít-ra-en, các thủ lãnh, thẩm phán và ký lục. Họ đứng trước nhan Thiên Chúa. Ông Giô-suê nói với toàn dân : “Nếu anh em không bằng lòng phụng thờ Đức Chúa, thì hôm nay anh em cứ tùy ý chọn thần mà thờ hoặc là các thần cha ông anh em đã phụng thờ bên kia Sông Cả, hoặc là các thần của người E-mô-ri mà anh em đã chiếm đất để ở. Về phần tôi và gia đình tôi, chúng tôi sẽ phụng thờ Đức Chúa.”

Dân đáp lại : “Chúng tôi không hề có ý lìa bỏ Đức Chúa để phụng thờ các thần khác ! Vì chính Đức Chúa, Thiên Chúa của chúng tôi, đã đem chúng tôi cùng với cha ông chúng tôi lên từ đất Ai-cập, từ nhà nô lệ, đã làm trước mắt chúng tôi những dấu lạ lớn lao, đã gìn giữ chúng tôi trên suốt con đường chúng tôi đi, giữa mọi dân tộc chúng tôi đã đi ngang qua. Về phần chúng tôi, chúng tôi sẽ phụng thờ Đức Chúa, vì Người là Thiên Chúa của chúng tôi.”

### Bài đọc 2 Ep 5,21-32

#### Bài trích thư của thánh Phaolô tông đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô.

Thưa anh em, vì lòng kính sợ Đức Ki-tô, anh em hãy tùng phục lẫn nhau. Người làm vợ hãy tùng phục chồng như tùng phục Chúa, vì chồng là đầu của vợ cũng như Đức Ki-tô là đầu của Hội

Thánh, chính Người là Đấng cứu chuộc Hội Thánh, thân thể của Người. Và như Hội Thánh từng phục Đức Ki-tô thế nào, thì vợ cũng phải từng phục chồng trong mọi sự như vậy

Người làm chồng, hãy yêu thương vợ, như chính Đức Ki-tô yêu thương Hội Thánh và hiến mình vì Hội Thánh; như vậy, Người thánh hoá và thanh tẩy Hội Thánh bằng nước và lời hằng sống, để trước mặt Người, có một Hội Thánh xinh đẹp lộng lẫy, không tỳ ố, không vết nhăn hoặc bất cứ một khuyết điểm nào, nhưng thánh thiện và tinh tuyền. Cũng thế, chồng phải yêu vợ như yêu chính thân thể mình. Yêu vợ là yêu chính mình. Quả vậy, có ai ghét thân xác mình bao giờ; trái lại, người ta nuôi nấng và chăm sóc thân xác mình, cũng như Đức Ki-tô nuôi nấng và chăm sóc Hội Thánh, vì chúng ta là bộ phận trong thân thể của Người. Sách Thánh có lời chép rằng: Chính vì thế, người đàn ông sẽ lìa cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, và cả hai sẽ thành một xương một thịt. Mâu nhiệm này thật là cao cả. Tôi muốn nói về Đức Kitô và Hội Thánh.

## Tin Mừng Ga 6,54a.60-69

### Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

Tại hội đường Ca-phác-na-um, Đức Giê-su đã tuyên bố : “Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì được sống muôn đời.” Nghe vậy, nhiều môn đệ của Người liền nói : “Lời này chướng tai quá ! Ai mà nghe nổi ?” Nhưng Đức Giê-su tự mình biết được là các môn đệ đang xầm xì về vấn đề ấy, Người bảo các ông : “Điều đó, anh em lấy làm chướng, không chấp nhận được ư ? Vậy nếu anh em thấy Con Người lên nơi đã ở trước kia thì sao ? Thần khí mới làm cho sống, chứ xác thịt chẳng có ích gì. Lời Thầy nói với anh em là thần khí và là sự sống.

“Nhưng trong anh em có những kẻ không tin.” Quả thật, ngay từ đầu, Đức Giê-su đã biết những kẻ nào không tin, và kẻ nào sẽ nộp Người. Người nói tiếp : “Vì thế, Thầy đã bảo anh em : không ai đến với Thầy được, nếu Chúa Cha không ban ơn ấy cho.” Từ lúc đó, nhiều môn đệ rút lui, không còn đi theo Người nữa.

Vậy Đức Giê-su hỏi Nhóm Mười Hai : “Cả anh em nữa, anh em cũng muốn bỏ đi hay sao ?” Ông Si-môn Phê-rô liền đáp : “Thưa Thầy, bỏ Thầy thì chúng con biết đến với ai ? Thầy mới có những lời đem lại sự sống đời đời. Phần chúng con, chúng con đã tin và nhận biết rằng chính Thầy là Đấng Thánh của Thiên Chúa.”

# LỊCH PHỤNG VỤ

22 CHÚA NHẬT 21 MÙA THƯỜNG NIÊN.  
Gs 24,1-2.15-17.18b; Ep 5,21-32;  
Ga 6,60-69. Thánh vịnh tuần 1

## GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG

H. Cha mẹ có những bổn phận nào đối với con cái?  
T. Cha mẹ có bổn phận yêu thương và tôn trọng, nuôi

dưỡng và giáo dục con cái, đồng thời giúp con cái lựa chọn nghề nghiệp hay bậc sống và giáo dục chúng trong đời sống đức tin (GLHT, 510).

## CHIA SẺ

Bổn phận thứ nhất của cha mẹ là yêu thương hết mọi con cái; Hướng dẫn con cái, nhưng luôn tôn trọng sự lựa chọn bậc sống cũng như nghề nghiệp của con cái khi con cái đã đến tuổi trưởng thành; Nuôi dưỡng con cái, không được để chúng đói khát mà sinh ra trộm cắp; Giáo dục con cái để chúng nên người hữu ích cho xã hội, nhất là giáo dục đức tin, đưa chúng đến nhà thờ, dạy chúng yêu mến Thánh lễ, dạy chúng biết cầu nguyện và biết chia sẻ tình thương cho mọi người, cùng trung thành giữ đạo Chúa cho đến cùng.

- 23. Thứ Hai. 1Tx 1,1-5.8b-10; Mt 23,13-22  
Thánh Rosa Lima, Đt. (Tr)
- 24 Thứ Ba. THÁNH BATÔLÔMÊÔ TÔNG ĐỒ  
Lễ kính. Kh 21,9b-14; Ga 1,45-51
- 25 Thứ Tư. 1Tx 2,9-13; Mt 23,27-32
- 26 Thứ Năm. 1Tx 3,7-13; Mt 24,42-51
- 27 Thứ Sáu. 1Tx 4,1-8; Mt 25,1-13  
Thánh Monica. Lễ nhớ
- 28 Thứ Bảy. 1Tx 4,9-11; Mt 25,14-30  
Thánh Augustinô, Gmstst. Lễ nhớ

29 CHÚA NHẬT 22 MÙA THƯỜNG NIÊN. Đnl 4,1-2.6-8; Gc 1,17-18.21-22.27; Mc 7,1-8.14-15.21-23.

# THÔNG BÁO

## GIÁO XỨ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC GIẤY PHÉP XÂY DỰNG LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em, Giáo xứ rất vui mừng vì đã nhận được Giấy Phép Xây Dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Chúng con chân thành cảm ơn những lời cầu nguyện, sự giúp góp Quà Xây Dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang sau 9 tháng (1/11/2020-30/7/2021), cảm ơn Ban Xây Dựng và các Công Ty đã hy sinh nhiều thời gian để xin phép. Hôm nay ngày 29/7/2021 Giáo xứ đã nhận được giấy phép để chính thức xây dựng bắt đầu vào thứ Hai, ngày 2/8/2021(phần nền); Ba Cây Cỏ thụ sẽ xong vào ngày 15/8/2021. Chúng con mời gọi quý vị tiếp tục lời cầu xin Đức Mẹ cho công việc được an toàn và xuôi chầy, cũng thế chúng con vẫn nhận Quà Xây Dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang trong thư Hồi Báo được gửi về từng gia đình. Xin Chúa và Mẹ La Vang luôn chúc lành trên công trình và từng gia đình. Kính báo

# ĐẠI HỘI

## THÁNH MẪU LA VANG LẦN IV

Kính thưa quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ, quý Đoàn Thể, Phong Trào, quý Ca Đoàn, Ban, Nhóm và toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em.

Trong tâm tình tạ ơn Chúa và tri ân nhau, cùng muốn xin Đức Mẹ tiếp tục gìn giữ chúng ta trong sự Bình An. Vì vậy, với Đại Hội Thánh Mẫu Lần Thứ IV năm nay từ ngày 20-21 và 22/8/2021, chúng con chọn chủ đề “Bên Mẹ La Vang, Xin Ôn Bình An”. Vào tuần sau chúng con sẽ chính thức gửi thư về từng gia đình xin ý kiến và chương trình cụ thể để quý gia đình cùng nhau sắp xếp tham dự các thánh lễ, rước kiệu, ăn uống. Xin Mẹ La Vang bầu cử cho chúng ta luôn được bình an theo chủ đề năm nay và sau đây là chủ đề và chương trình.

### BÊN MẸ LA VANG XIN ÔN BÌNH AN. CHƯƠNG TRÌNH 3 NGÀY 20,21 VÀ 22/8/2021

#### THỨ SÁU 20/8/21: LÚC 6:00 PM LỄ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO

- 6:00 pm Rước tượng Thánh Vinh Sơn Liêm từ hội trường lên gian cung thánh: Hội Các Bà Mẹ
- Hát lễ: Huynh Đoàn Đa Minh, Thánh lễ cầu nguyện cho quê hương Việt Nam.
- Chủ tế và giảng lễ: Cha Giuse Vũ Quang Cảnh

#### LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA THỨ SÁU LÚC 9:00 PM NGÀY 20/8/21.

1. 9:00 pm Phát đồng phục trắng trong hội trường. Hội Các Bà Mẹ
2. 9:30 pm: Rước Các Kiệu
3. Rước Ảnh Lòng Thương Xót Chúa: Hội Các Bà Mẹ
4. Rước Tượng Thánh Tâm : Liên Minh Thánh Tâm
5. Rước Kiệu Thánh Thể : Thừa Tác Viên ngoại thường trao Minh Thánh Chúa.
6. Dâng Nến và Hoa lên Đức Mẹ: Hội Các Bà Mẹ tại khuôn viên bãi đậu xe sau khi cất Minh Thánh Chúa
7. Hát Lễ: Nhóm Kim Hường
8. Thánh Lễ: Cha Anton Trần Bửu Phùng chủ tế, giảng
9. Trong thánh lễ có Nghi thức Xức Dầu Thánh Chữa Lành Bệnh Nhân: Quý Cha
10. Sau lễ Com tay cầm. Ban Âm Thực: Bánh Mì (300 phần)

#### THỨ BẢY 21/8/21 LÚC 9:30 AM KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG VÀ XIN ÔN BÌNH AN

1. Hát Lễ: Ca Đoàn Niềm Tin

2. Thánh Lễ : Cha Stephano Nguyễn Trọng Troy

3. Sau lễ sẽ đọc kinh tại Đất Thánh cầu nguyện cho quý cha và giáo dân.

#### THỨ BẢY 21/8/21 LÚC 5:30 PM KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG VÀ XIN ÔN BÌNH AN

1. 5:30 pm Rước Tượng Đức Mẹ LaVang Hội Các Bà Mẹ và nhóm Tông Đồ Trẻ và Thiếu Nhi Thánh Thể.
2. Văn Hoa Kính Đức Mẹ Ban Tông Đồ Trẻ và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể
3. Hát Lễ: Ca Đoàn Vinh Sơn Liêm
4. Thánh Lễ Cha Giuse Phạm Công Liêm chủ tế và giảng.
5. Com tay cầm sau lễ. Ban Âm Thực: Bún Thịt Nướng, Chả Giò (600 phần)

#### CHÚA NHẬT 22/8/21 TẠ ƠN CHÚA VÀ ĐỨC MẸ THOÁT CỜN GIAN NAN

1. 10:30 am : Rước các Kiệu
2. Kiệu tượng Thánh Tâm Chúa : Liên Minh Thánh Tâm,
3. Kiệu Thánh Vinh Sơn Liêm: Thiếu Nhi Thánh Thể
4. Kiệu Đức Mẹ La Vang: Hội Các Bà Mẹ.
5. Văn Hoa Kính Đức Mẹ : Ban Tông Đồ Trẻ và Thiếu Nhi Thánh Thể
6. Hát Lễ: Ca Đoàn Trầm Hương
7. Thánh Lễ Tạ ơn. Chủ tế Cha Bê Trê Phêrô Phạm Hương
8. Com tay cầm sau lễ: Ban Âm Thực: Xôi Giò , Bánh Da Lợn (600 phần)

#### PHÂN CHIA CÔNG VIỆC TRONG 3 NGÀY ĐẠI HỘI.

1. Hai Cha mời quý Cha Khách và Ban Phụng Vụ sắp xếp trên gian cung Thánh.
2. Sắp xếp Kiệu và Rước cho quý Hội Đoàn. Ban Thường Vụ.
3. Cắm cờ và trang trí Ban Kỹ Thuật và Ban Trang Trí.
4. Phong trào Thiếu Nhi Thánh Thể bơm bong bóng
5. Âm thực. Ban Thường vụ và Ban Âm Thực.
6. Phân chia hát lễ cho các lễ. Ban Thánh Nhạc và quý Ca Đoàn.
7. Phát và thu Dù: Nhóm Trẻ Giáo Hoàng John- Paul II lúc 10 giờ Chúa nhật

#### CHÂN THÀNH TRI ÂN ĐẾN QUÝ VỊ HẢO TÂM

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị hảo tâm đã giúp đỡ thức ăn và tài chánh cho 3 ngày Đại Hội (Ban Âm Thực đã nhận được)

1. Anh Chị Phạm Thoại & Thủy : 150 Ps Gà.
2. Bà Phạm Cậy và các Cháu : 120 Ps Thịt nướng.

3. Chị Cao Linh làm đồ Chua và Chả Giò.
  4. Anh Chị Vũ Hòa & Phương 600 Phần Xôi.
  5. Anh Chị Lê Hùng & Tuyết : 60 Ps Giò Lụa.
  6. Bà Lâm Hương 250 Bánh Da Lợn.
  7. Chị Nguyễn Phương 5 ổ Bánh Da Lợn.
  8. Ô. B Cổ Bù & Hùng & Hương \$100.00
  9. Ân Danh \$500.00.
  10. Nhóm Chị Mai Rau Sống .
  11. Ô. B Sơn & Mai #27 biểu Hoa các Kiệu và Gian Cung Thánh : \$500.00
  12. A. C Qua & Phương # 97 biểu Hoa các Kiệu và Cung Thánh \$500.00.
- Giáo xứ xin chân thành tri Tri Ân

## CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT THIẾU NHI VÀ GIÁO LÝ ĐỨC TIN 2021-2022

Kính thưa quý phụ huynh, bắt đầu từ ngày 1/8/2021 trên website Giáo Xứ sẽ có đơn xin Sinh Hoạt Thiếu Nhi và Giáo Lý nếu quý vị muốn nhận trên Website thì cũng có phần đóng lệ phí qua E-Transfer để cho tiện. Quý vị có thể nhận đơn từ trên Bảng thông tin tại hành lang nhà thờ theo từng lớp, điền vào đơn và có thể đưa cho quý cha, thầy cô giáo hay văn phòng và chúng con sẽ cập nhật danh sách hàng tuần trên tờ mục vụ cho quý vị.

Chương trình Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể từ 2:00-3:00 pm. Chương trình giáo lý Đức Tin từ 3:15 pm- 4:15 pm. 4:30 pm Thánh Lễ Thiếu Nhi. Xin xem chi tiết trong tờ đơn Kính báo.

## HAI THÁNH LỄ CHIỀU THỨ BẢY LÚC 4:30 VÀ 6:00 BẮT ĐẦU NGÀY 4/9/21

Từ ngày thứ Bảy 4/9/21 sẽ có 2 thánh lễ lúc 4:30 (lễ Thiếu Nhi) và thánh lễ lúc 6 giờ theo truyền thống nhiều năm qua trước Đại Dịch.

1. Nay Đại Dịch đã hết chúng con muốn dời lễ 6:30 về 6:00 pm như trước đây (Ca đoàn Thánh Vinh Sơn Liêm phụ trách hát lễ).
2. Kể từ 4/9/2021, được sự chấp thuận của Đức Cha William, vào thứ Ba ngày 6/7/21 Cha Wilbert đã trả lời thư xin như sau: Cô Myloan, "The Bishop said that since some parishes have a Mass early as 4:30 pm, you are free to decide if you want the Mass at 4:45 pm or 4:30 pm. Thank you. Fr. Wilbert". Giáo xứ kể từ đây sẽ có thánh lễ lúc 4:30 : Đây là lễ cho các Phụ huynh, Giáo Lý Viên, Thiếu Nhi Thánh Thể và các em chương trình Giáo Lý Đức Tin vì các lý do:
  - a. giúp cho các em sau khi học giáo lý tham dự lễ Chúa nhật với cha mẹ và về sớm.
  - b. giúp cho các em hiểu lời Chúa bằng 2 ngôn ngữ Anh và Việt.
  - c. bảo vệ an toàn cho các em sau cơn đại dịch và thời tiết.
  - d. các em có cơ hội giúp trong thánh lễ: Giúp lễ, Dâng của lễ, Đọc sách Thánh, hát lễ
  - e. quý cha, thầy cô giáo, T/A và phụ huynh giúp các em tốt hơn.

f. Sẽ có 3 ca đoàn thay phiên phục vụ: Ca Đoàn Giáo Lý Đức Tin, Ca Đoàn Giáo lý Viên và Phụ Giáo và ca đoàn Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể. Kính báo.

## HỘI CÁC BÀ MẸ MỪNG LỄ BỔN MẠNG LỄ 11 GIỜ CHÚA NHẬT 29/8/21

Ban Chấp Hành Hội Các Bà Mẹ kính mời quý Thành Viên của Hội đến tham dự thánh lễ mừng kính Thánh Monica bổn mạng Hội vào lúc 11 giờ Chúa nhật ngày 29/8/21. Sau thánh lễ kính mời quý cha, quý Ban thường vụ, quý vị đại diện các Hội Đoàn, Ca Đoàn và quý Thành Viên ở lại dùng bữa cơm thanh đạm với Hội. Ban Chấp Hành kính mời. Anna Đỗ Hương

## CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ GÂY QUỸ VỚI 3 GIẢI VÉ SỐ VÀO NGÀY 16/10/21

Kính thưa quý vị, tiếp theo truyền thống của quý Cha Tiên Nhiệm, năm nay Giáo Xứ Thánh Vinh Sơn Liêm sẽ tổ chức Buổi Tiệc Vào lúc 7 giờ tối thứ Bảy ngày 16/10/21 tại nhà hàng Regency. Quý vị đã nhận thư mời qua Bưu Điện và kể từ ngày 20/8 Ban Tổ Chức sẽ bán vé Dự Tiệc và Vé Số tại Hành Lang Nhà Thờ. Hội Đồng Mục Vụ qua cuộc họp tối thứ Tư ngày 11/8 đã quyết định sẽ

1. Xổ Số vào tối thứ Bảy 16/10/21 tại nhà hàng Regency.
2. 3 giải thưởng tiền mặt dựa trên 60% số tiền bán vé Số.
3. Khi mua vé số, quý vị giữ vé số cho đến sau ngày xổ (Ban Tổ Chức giữ cùi vé).
4. Xổ số còn được gửi về từng gia đình qua bưu điện vào giữa tháng 9/2021.

## KHÁNH THÀNH LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG LÚC 6 GIỜ NGÀY 9/10/21

Kính thưa quý vị, Cô Thư Ký đã liên lạc với Giáo Phận và Giáo xứ hân hoan đón tiếp Đức Cha William McGrattan đến Thánh Hiến Linh Đài Đức Mẹ La Vang vào lúc 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 09/10/21. Chương trình sẽ được thông báo trên tờ thông tin Mục Vụ và gửi thư mời về từng gia đình vào giữa tháng 9/21. Chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho công việc xây dựng được hoàn tất nhờ lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang. Kính báo

## KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Kính thưa Quý Phụ Huynh và các bạn trẻ thân mến,  
Hiện nay có một số bạn trẻ trong Giáo Xứ muốn học Giáo Lý Hôn Nhân để lập gia đình vào thời gian tới, Ban Giảng Viên các lớp Giáo Lý Hôn Nhân quyết định sẽ mở lớp để phục vụ cho các bạn trẻ.

Đối tượng tham gia: Các bạn trẻ từ 18 tuổi trở lên, đặc biệt các bạn trẻ sẽ lập gia đình vào năm 2021 và 2022

**Thời gian: Thứ 7 và CN ngày 4 và 5 tháng 9 năm 2021**

Địa Điểm: Giáo xứ Vinh Sơn Liêm

## Nội Dung và người phụ trách

### Ngày 4 tháng 9 (Thứ Bảy)

- 9:30 AM - 11:00 AM: Ôn gọi hôn nhân & Hôn nhân công giáo (Cha Liêm Phạm)
- 11:00 AM - 12:30 PM: Giáo luật về Bí Tích Hôn Nhân & Hôn nhân khác tôn giáo (Anh Nguyễn Tùng)
- 12:30 PM – 1:00 PM: Giáo lao và ăn nhẹ
- 1:00 PM - 3:00 PM: Linh đạo hôn nhân & cầu nguyện trong gia đình (Anh Phan Thạch)

### Ngày 5 tháng 9 (Chúa Nhật)

- 9:30 AM - 11:00 AM: Hoà hợp vợ chồng (khác biệt nam nữ, triển nở trong tình yêu, giải quyết xung đột) (Anh Phan Tâm)
- 11:00 AM - 12:30 PM: Sinh con có trách nhiệm, giáo dục con cái, đạo hiếu (Anh Lê Tuấn)
- 1:00 PM - 3:00 PM: Tinh dục và hôn nhân & Ngừa thai và tránh thai (Bác sĩ Đức)
- 3:00 PM - 4:00 PM: Bài kiểm tra và đúc kết. (Cha Liêm)

\*\*\* Các phụ huynh có con em đến tuổi lập gia đình, nên lưu ý và nhắc nhở con em đến với lớp, tránh trường hợp bị trễ.  
Ghi danh: Văn phòng giáo xứ vào các buổi chiều từ Thứ Hai đến Thứ Năm, từ 1:00 PM – 4:00 PM

## KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG LÚC 10:00 AM THỨ BẢY NGÀY 11/9/2021

Kính thưa quý vị, Giáo xứ sẽ bắt đầu khai giảng lớp giáo lý Dự Tông năm 2021 vào lúc 10 giờ sáng thứ Bảy ngày 11/9/21. Nếu gia đình nào biết có ai muốn học giáo lý để gia nhập đạo Công Giáo xin liên lạc trực tiếp với quý cha hay Anh Phan Thạch (403) 907-3585 hoặc Anh Đình Hòa (403) 293-0409. Đơn xin nhập học lớp Dự Tông có để tại Hành Lang Nhà Thờ. Kính báo.

## TIỀN THU CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN 15/8/2021

1. Thánh lễ 5 giờ chiều thứ Bảy	\$ 565.00
2. Thánh lễ 6 giờ 30 chiều thứ Bảy	\$ 350.00
3. Thánh lễ 9 giờ sáng Chúa nhật	\$ 2,255.00
4. Thánh lễ 11 giờ sáng Chúa nhật	\$ 1,285.00
5. Thánh lễ 6 giờ chiều Chúa nhật	\$ 565.00

<b>CỘNG 5 LỄ</b>	<b>\$ 5,270.00</b>
Quý Xây Dựng	\$ 1,310.00
Linh Đài Đức Mẹ La Vang	\$ 3,000.00
Đại Hội Đức Mẹ La Vang	\$ 12,230.00
Bán Lon lần 1 30/7 và lần 2 10/8	\$ 340
<b>TỔNG CỘNG CUỐI TUẦN</b>	<b>\$22,150.00</b>

## GHI NHẬN “QUÀ XÂY DỰNG LINH ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG” CHÚA NHẬT 15/8/21.

1. Phong Trào Cursillo	\$1,100.00 (15/8)
2. Chị Nguyễn Thúy Hằng #509	\$1,000.00(15/8)
3. Bà Phạm Ca & Tú Anh #	\$500.00 (15/8)

4. Cụ Bà Mai Hoa	\$200.00(15/8)
5. Ông Trương không có đạo	\$100.00 (15/8)
6. A. C Lê Quang #98	\$100.00(15/8)

Đề ghi dấu ấn kỷ niệm việc xây dựng Đài Đức Mẹ La Vang. Quý Cha, cùng Hội Đồng Mục Vụ đồng ý làm bằng Tri Ân, Tạ Ôn và Cầu Nguyện cho các Linh Hồn sau Đài Đức Mẹ La Vang, kể từ trước, bây giờ và tương lai của các gia đình. Tri Ân

## ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LAVANG IV HỘI BÁO NGÀY 15/8

1. A. C Hoàng Duyên & John #74	\$150.00 (15/8)
2. Ô. B Nguyễn Phương & Nhiệm #221	\$100.00 (15/8)
3. A. C Ngô Thiên & Thanh #480	\$300.00(15/8)
4. Chị Phạm Thị Bích Ngọc #363	\$250.00(15/8)
5. A. C Lương Công Thắng #601	\$100.00(15/8)
6. A. C Bùi Giới & Thu #539	\$200.00 (15/8)
7. A. C Nguyễn Tước & Vy #446	\$100.00(15/8).
8. Ô. B Đình Long & Huệ #41	\$1,000.00 (15/8)
9. Ô. B Phạm Hiệp & Thu #436	\$200.00 (15/8)
10. Ô. B Nguyễn Huệ & Mai #169	\$200.00 (15/8)
11. A. C Nguyễn Căn & Vui #130	\$300.00 (15/8)
12. A. C Trương Nhân & Tuyết #508	\$100.00 (15/8)
13. Cụ Lê Thị Đào #87	\$400.00 (15/8)
14. Ô. B Đỗ Sơn & Mai #27	\$200.00 (15/8)
15. Anh Nguyễn Hiệp #675	\$50.00 (15/8)
16. Ô. B Ngô Thái & Dung #119	\$100.00(15/8)
17. A. C Nguyễn Sơn & Ngà #133	\$200.00 (15/8)
18. Ân Danh	\$30.00(15/8)
19. A. C Nguyễn Nhâm & Hương #243	\$100.00(15/8)
20. Chị Huỳnh Vân #499	\$200.00(15/8)
21. Chị Cao Linh #18	\$350.00 (15/8)
22. A. C Bùi Phú & Hoa #9	\$100.00 (15/8)
23. A. C Trần Hoàng & Phương #347	\$250.00 (15/8)
24. Cụ Bà Nguyễn Hòa & Phương #164	\$500.00 (15/8)
25. A. C Nguyễn Thiện & Loan #238	\$100.00(15/8)
26. Bà Nguyễn Thị Lý #113	\$250.00 (15/8)
27. A. C Trần Tiến & Thùy #340	\$250.00 (15/8)
28. Không tên	\$300.00 (15/8)
29. Cụ Bà Phạm Bạch Nhan #600	\$400.00(15/8)
30. A. C Bằng & Thy Vanvouver	\$100.00 (15/8)
31. A. C Nguyễn Bách & Tâm #123	\$150.00(15/8)
32. Chị Nguyễn Thu #671	\$100.00(15/8)
33. #162	\$200.00(15/8)
34. Bà Dương Thị Nhung #69	\$200.00(15/8)
35. A. C Đỗ Nhơn & Hường #447	\$100.00(15/8)
36. Ô. B Tạ Chí & Sa #324	\$300.00(15/8)
37. Nguyễn Lâm & Nguyệt #580	\$100.00(15/8)
38. Tiêu Hòa & Yến #323	\$100.00 (15/8)
39. Tạ Hằng #323	\$100.00(15/8)
40. Tạ Huyền #323	\$100.00(15/8)
41. Chị Trần Kim Ngân #266	\$200.00(15/8)
42. A. C Trần Tuấn & Phương #82	\$150.00(15/8)
43. A. C Nguyễn Cường & Hòa #137	\$100.00(15/8)
44. Không Tên	\$200.00(15/8)
45. A. C Nguyễn Thuận & Linh #247	\$50.00(15/8)
46. A. C Phạm Châu & Sâm #277	\$400.00(15/8)
47. Ô. B Trương Dũng & Vân #383	\$100.00(15/8)
48. A. C Cao Tiến & Loan #439	\$300.00(15/8)
49. Ô. B Nguyễn Linh & Nga #190	\$100.00(15/8)
50. Ô. B Dương Hà & Huệ #67	\$200.00(15/8)
51. A. C Lê Quang #98	\$200.00(15/8)
52. A. C Trần Randy & Nga #492	\$200.00(15/8)
53. A. C Võ Nhân & Thùy #332	\$50.00(15/8)
54. A. C Nguyễn Phong & Tuyết #214	\$400.00(15/8)

## THAM DỰ TIỆC GÂY QUỸ 16/10/2021

1. A. C Trần Hùng & Huyền #3501 bàn 10 người	100
--	-----

2. Bà Nguyễn Mai Anh #458 1 người 100  
 3. Bà Lê Thị Đào #87 1 người 120 R

**NHỮNG ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CN 15/8/2021**

	Bà Phạm Thị Ca & Tú Anh	\$1,500.00
	Phong Trào Curssilo	\$1,100.00
509	Chị Nguyễn Anh Thúy Hằng	\$1,020.00
41	Ô. B Đinh Long & Huệ	\$1,000.00
323	A. C Tạ Anh & Sylvia	\$660.00
277	A. C Phạm Châu & Sâm	\$600.00
164	Cụ Bà Nguyễn Thị Hòa	\$520.00
430	Cụ Bà Trần Bạch Yến	\$500.00
610	A. C Vũ Việt & Thu	\$500.00
87	Cụ Bà Lê Thị Đào	\$400.00
214	A. C Nguyễn Phong & Tuyết	\$400.00
266	Chị Trần Thị Kim Ngân	\$400.00
600	Cụ Bà Phạm Thị Bạch Nhạn	\$400.00
18	Chị Cao Tú Linh	\$370.00
324	Ô. B Tạ Chí & Sa	\$360.00
98	A. C Lê Quang	\$320.00
130	A. C Nguyễn Căn & Vui	\$320.00
439	A. C Cao Tiến & Loan	\$300.00
480	A. C Nguyễn Thanh	\$300.00
	Ấn Danh 3	\$300.00
340	A. C Trần Tiên & Thủy	\$270.00
347	A. C Trần Hoàng & Phương	\$270.00
113	Bà Nguyễn Thị Lý	\$250.00
363	Chị Phạm Thị Bích Ngọc	\$250.00
133	A. C Nguyễn Sơn & Nga	\$220.00
221	Ô. B Nguyễn Phương & Nhiệm	\$220.00
499	Chị Huỳnh Vân	\$220.00
27	Ô. B Đỗ Sơn & Mai	\$200.00
67	Ô. B Dương Hà & Huệ	\$200.00
69	Bà Dương Thị Nhung	\$200.00
162		\$200.00
169	Ô. B Nguyễn Huệ & Mai	\$200.00
327	A. C Thiệu Phong & Dung	\$200.00
436	Anh Phạm Minh Sơn	\$200.00
492	A. C Trần Randy & Nga	\$200.00
539	A. C Bùi Giới & Thu	\$200.00
	Ấn Danh 2	\$200.00
	Cụ Bà Mai Hoa	\$200.00
82	A. C Huỳnh Tuấn & Phương	\$170.00
123	A. C Nguyễn Bách & Tâm	\$170.00
74	A. C Hoàng Duyên & John	\$150.00
137	A. C Nguyễn Cường & Hòa	\$120.00
447	A. C Đỗ Nhơn & Hường	\$120.00
119	Ô. B Ngô Thái & Dung	\$110.00
8	Ô. B Cổ Bùi Hùng & Hương	\$100.00
9	A. C Bùi Phú & Hoa	\$100.00
190	Ô. B Nguyễn Linh & Nga	\$100.00
238	A. C Trần Loan & Thiện	\$100.00
243	A. C Nguyễn Nhâm & Hường	\$100.00
383	Ô. B Trương Dũng & Vân	\$100.00

419	A. C Vũ Toàn & Toàn	\$100.00
428	A. C Nguyễn Tước & Vy	\$100.00
508	A. C Trương Nhân & Tuyết	\$100.00
525	A. C Lê Thanh Sử	\$100.00
601	A. C Lương Công Thắng	\$100.00
671	A. C Nguyễn Thư & Hải	\$100.00
	A. C Băng Thi (Vancouver)	\$100.00
247	A. C Nguyễn Thuận & Linh	\$70.00
379	A. C Trịnh Hào & Thơm	\$70.00
39	A. C Đào Hòa & Minh	\$60.00
212	A. C Nguyễn Huy & Giao	\$60.00
220	A. C Nguyễn Phương & Hạnh	\$60.00
318	A. C Phan Thạch & Trâm	\$60.00
332	A. C Võ Nhân & Thùy	\$55.00
7	Ô. B Bùi Huệ & Ngọc	\$50.00
78	A. C Đỗ Ngọc & Vinh	\$50.00
121	Ô. B Nguyễn Ánh & Thủy	\$50.00
122	A. C Nguyễn Anh & Nga	\$50.00
128	A. C Nguyễn Tiên & Toan	\$50.00
179	A. C Nguyễn Khoa & Đào	\$50.00
	Ấn Danh 1	\$50.00
343	A. C Trần Hà & Thảo	\$50.00
450	A. C Lưu Khải & Uyên	\$50.00
476	A. C Nguyễn Phú & Hiền	\$50.00
506	A. C Nguyễn Đăng Cường	\$50.00
640	A. C Lê Văn & Lâm	\$50.00
675	Anh Nguyễn Văn Hiệp	\$50.00
	Ấn Danh 4	\$30.00

XIN CHÂN THÀNH TRI ÂN NHỮNG NGHĨA CỬ CAO ĐẸP,  
 TÂM LÒNG BÁC ÁI VÀ THƯƠNG XÓT BAO LA  
 QUÝ VỊ ĐANG DÀNH CHO GIÁO XỨ LÚC CƠN ĐẠI DỊCH.

**DANH SÁCH NGƯỜI QUA ĐỜI THÁNG 8**

- Giáo xứ dành thánh lễ lúc 6 giờ chiều trong tuần cầu nguyện cho những linh hồn theo ngày qua đời.
  - Trong năm Kính Thánh Giuse dành ơn Toàn Xá đến các linh hồn, quý cha thường xuyên ra viếng mộ vào lúc 10g15 thuộc nghĩa trang Thánh Vinh Sơn Liêm mỗi sáng thứ Bảy
  - Nếu gia đình nào muốn đọc kinh giỗ tại nghĩa trang vào đúng ngày giỗ cho người thân xin cho chúng con biết để tiện sắp xếp
1. Ông Cổ Giuse Trần Đình Tân 63 tuổi. Mất 24/08/2001. Thứ Ba 24/08/21
  2. Anh Giuse Phạm Văn Đức 38 tuổi. Mất 25/08/1998. Thứ Tư 25/08/21.
  3. Ông Phêrô Dương Đức Bình 69 tuổi. Mất 25/08/2017. Thứ Tư 25/08/21.
  4. Chị Teresa Bùi Nguyễn Minh Quyên 40 tuổi. Mất 28/8/2020. Thứ Bảy 28/8/21

**Sửa Xe Chuyên Nghiệp \* Kỹ Lượng \* Giá Hợp Lý**

Chuyên sửa chữa, bảo trì máy móc cho tất cả các loại xe Âu - Mỹ - Nhật - Hàn Quốc

Kiểm tra bảo hiểm, trước khi mua hay bán, xe ngoài tỉnh hoặc từ Mỹ

**125-1725 32 Ave NE Tel: 403-230-6889 (Thành hoặc Tuấn)**

Hân hạnh phục vụ quý khách!

Odyssey would like to support the church by offering 10% to all staff and volunteers. As well, 5% will go back to

St. Vincent Liem Parish (parishioners just need to mention they are from St. Vincent Liem Parish)

